

## ProCeed 8002-overflade


















### Betjenings-/vedligeholdelsesvejledning









REF	8002-0-100
REF	8002-0-101
REF	8002-0-102
REF	8002-0-103
REF	8002-0-104
REF	8002-0-105
REF	8002-0-106
REF	8002-0-107
REF	8002-0-108
REF	8002-0-109





# Symboler

	Se betjeningsvejledningen/-brochuren
	Se brugsanvisningen
	Generel advarsel
	Overholder BS 7177:2008 vedrørende middelstor risiko <b>Bemærk</b> - BS 7177 mærkningen på produktet er blå.  8002-0-104  8002-0-105
	Forsigtig
	Katalognummer
	Serienummer
	Modelnummer
	Fabrikant
	Fremstillingsdato
	CE-mærkning
	Mærkning for overensstemmelsesvurdering i Storbritannien
	Importør
	Unik udstyrsidentifikationskode
	Autoriseret repræsentant i Det Europæiske Fællesskab

<b>CH REP</b>	Autoriseret repræsentant i Schweiz
<b>MD</b>	Europæisk medicinsk udstyr
	Maks. patientvægt
	Type B anvendt del
	Vaskes i hånden
	Må ikke tørres i tørretumbler
	Må ikke renses kemisk
	Må ikke stryges
	Lufttørring
	Klorholdigt blegemiddel
<b>US Patents</b>	Se <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a> vedrørende patenter i USA

# Indholdsfortegnelse

Definition af betegnelserne Advarsel/Forsigtig/Bemærk .....	2
Oversigt over sikkerhedsforholdsregler .....	2
Indledning .....	3
Produktbeskrivelse .....	3
Tilslået brug .....	3
Indikationer for brug .....	3
Tilslåede brugere .....	3
Kliniske fordele .....	3
Kontraindikationer .....	4
Forventet levetid .....	4
Bortskaffelse/genanvendelse .....	4
Specifikationer .....	4
Kontaktinformation .....	5
Serienummerets placering .....	6
Opsætning .....	7
Betjening .....	8
Beskyttelse af overtrækket mod røntgenkassetter .....	8
Styring af inkontinens og drænage .....	8
Forebyggende vedligeholdelse .....	9
Rengøring .....	10
Desinfektion .....	11

# Definition af betegnelserne Advarsel/Forsigtig/Bemærk

Betegnelserne **ADVARSEL**, **FORSIGTIG** og **BEMÆRK** benyttes med særlige betydninger og skal læses omhyggeligt.

## ADVARSEL

Gør læseren opmærksom på en situation, der kan medføre død eller alvorlig personskade, hvis situationen ikke undgås. Den kan også beskrive potentielle alvorlige hændelser og sikkerhedsfarer.

## FORSIGTIG

Gør læseren opmærksom på en potentielt farlig situation, der kan medføre mindre eller moderat personskade på bruger eller patient eller beskadige produktet eller andre genstande, hvis situationen ikke undgås. Dette omfatter særlig omhu, der er nødvendig for sikker og effektiv brug af udstyret og den omhu, der er nødvendig for at undgå beskadigelse af udstyr, som kan opstå som et resultat af brug eller misbrug.

**Bemærk** - Her gives særlige oplysninger, der letter vedligeholdelse eller uddyber vigtige anvisninger.

## Oversigt over sikkerhedsforholdsregler

Læs altid advarslerne og forholdsreglerne på denne side omhyggeligt igennem, og følg dem nøje. Service må kun foretages af kvalificeret personale.

---

### FORSIGTIG

- Forkert brug af produktet kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Produktet må kun betjenes som beskrevet i denne vejledning.
  - Hverken produktet eller dets komponenter må ændres. Ændring af produktet kan forårsage uforudsigelig drift, hvilket kan medføre personskade på patient eller operatør. Garantien ugyldiggøres også, hvis produktet ændres.
  - Overfladens sikre arbejdsbelastning på 225 kg må ikke overskrides.
  - Anvend altid overfladen sammen med den kompatible sengeramme, som angivet i specifikationsafsnittet i denne vejledning.
  - Fastgør altid overfladen mellem sengerammens overfladeholder.
  - Udsæt ikke overfladen for en koncentreret belastning i længere tid.
  - Brug altid overfladen under passende miljøforhold.
  - Undlad at bruge produktet uden et overtræk.
  - Sørg for, at skarpe kanter fra røntgenkassetten ikke kommer i kontakt med overtrækket. Hvis overfladeovertrækket er beskadiget, skal overfladen tages ud af brug, og produktet skal udskiftes for at forhindre krydskontaminering.
  - Følg hospitalets protokoller, og udfør forebyggende vedligeholdelse, hver gang du rengør overtrækket. Hvis overfladeovertrækket er kompromitteret, skal overfladen tages ud af brug, og produktet skal udskiftes for at forhindre krydskontaminering.
  - Vask produktet af med rent vand, og aftør det efter rengøring eller desinfektion af produktet. Visse rengøringsmidler og desinfektionsmidler er ætsende og kan forårsage skade på produktet. Hvis produktet ikke skylles og tørres af, kan det efterlade ætsende reststoffer på produktets overflade, som kan forårsage førtidig forringelse af kritiske komponenter. Manglende overholdelse af disse rengørings- eller desinfektionsanvisninger kan ugyldiggøre garantien.
  - Der må ikke anvendes rengørings- og desinficeringsmidler med kraftigt virkende kemikalier, da de vil reducere den forventede levetid for overtrækket.
-

# Indledning

Denne manual er en hjælp til betjening eller vedligeholdelse af dit Stryker-produkt. Læs manualen igennem, før du betjener eller vedligeholder produktet. Fastlæg metoder og procedurer til uddannelse og optræning af personalet med henblik på sikker betjening eller vedligeholdelse af dette produkt.

---

## FORSIGTIG

- Forkert brug af produktet kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Produktet må kun betjenes som beskrevet i denne manual.
  - Hverken produktet eller dets komponenter må ændres. Ændring af produktet kan forårsage uforudsigelig drift, hvilket kan medføre personskeade på patient eller operatør. Ændring af produktet vil også ugyldiggøre garantien.
- 

## Bemærk

- Denne manual er en permanent del af produktet, og den skal opbevares sammen med produktet, selv hvis dette senere sælges.
- Stryker tilstræber hele tiden forbedringer i produktdesign og -kvalitet. Manualen indeholder de seneste tilgængelige produktoplysninger på trykningstidspunktet. Der kan være mindre uoverensstemmelser mellem dit produkt og denne manual. Kontakt Stryker kundeservice, hvis du har spørgsmål.

## Produktbeskrivelse

Stryker **ProCeed 8002**-overfladen er en ikke-strømført overflade, der bruges i kombination med en hospitalsseng. Dette produkt fås som standard- og **Visco-skum**, tilvalg, og har en flammebarriere.

## Tilsigtet brug

Stryker **ProCeed 8002**-overfladen er beregnet til at hjælpe med omfordeling af tryk, specifikt for patientens individuelle behov, når den implementeres som en del af et omfattende program til forebyggelse af tryksår og risikobaseret patientbehandling. Dette produkt er beregnet til brug sammen med en klinisk evaluering af risikofaktorer og en vurdering af huden udført af en sundhedsperson.

## Indikationer for brug

Stryker **ProCeed 8002**-overfladen er indiceret til brug til patienter med eksisterende tryksår eller med risiko for at udvikle tryksår på et hospital eller en klinik.

## Tilsigtede brugere

Operatører af dette produkt omfatter sundhedspersoner (f.eks. sygeplejersker, sygehjælpere eller læger).

## Kliniske fordele

Stryker **ProCeed 8002**-overfladen gør det muligt for sundhedspersoner at udføre tryksårs- og patientbehandlingsprogrammer i overensstemmelse med den tilsigtede brug og de aktuelle plejestandarder.

## Kontraindikationer

Ingen kendte.

## Forventet levetid

Stryker ProCeed 8002-overfladen har en forventet levetid på et år ved almindelig brug, normale forhold og med passende periodisk vedligeholdelse.


## Bortskaffelse/genanvendelse

Følg altid gældende, lokale anbefalinger og/eller forordninger for beskyttelse af miljøet og risici ved genbrug eller bortskaffelse af udstyret ved afslutningen af dets levetid.

## Specifikationer

**FORSIGTIG** - Overfladens sikre arbejdsbelastning på 225 kg må ikke overskrides.

Se overfladens mærkning for gældende standarder for brændbarhed.

Sikker arbejdsbelastning 	225 kg		
<b>Bemærk</b> - Overstig ikke den maksimale patientvægt for sengerammen. Se sengerammens betjenings-/vedligeholdelsesvejledning for produktspecifikationer.			
<b>Standard overflade</b>	<b>8002-0-100</b>	<b>8002-0-102</b>	<b>8002-0-104</b>
Længde	200 cm	200 cm	200 cm
Bredde	87 cm	87 cm	87 cm
Tykkelse	14 cm	14 cm	14 cm
Vægt	8,5 kg	9,1 kg	9,1 kg
Standarder for brændbarhed	Ikke relevant	BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175	Overholder BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175, BS7177
<b>Visko elastisk overflade</b>	<b>8002-0-101</b>	<b>8002-0-103</b>	<b>8002-0-105</b>
Længde	200 cm	200 cm	200 cm
Bredde	87 cm	87 cm	87 cm
Tykkelse	14 cm	14 cm	14 cm
Vægt	11,0 kg	11,6 kg	11,6 kg
Standarder for brændbarhed	Ikke relevant	BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175	Overholder BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175, BS7177

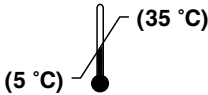
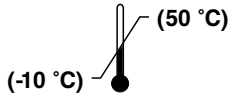
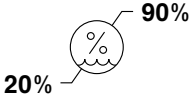
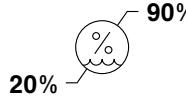
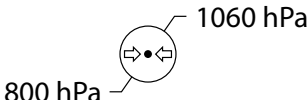
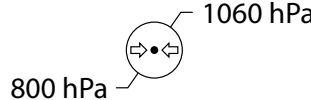


Standard overflade med sengeforlænger af skum	8002-0-106	8002-0-107	8002-0-108	8002-0-109
Længde	33 cm	33 cm	33 cm	33 cm
Bredde	71 cm	71 cm	71 cm	71 cm
Tykkelse	14 cm	14 cm	20 cm	20 cm
Vægt	1,3 kg	1,5 kg	1,6 kg	1,8 kg
Standarder for brændbarhed	Ikke relevant	BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175	Ikke relevant	BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175

Kompatible produkter	ProCeed 8002-overflade	ProCeed 8002-overflade med sengeforlænger af skum
	ProCeed-hospitalsseng	ProCeed-hospitalsseng med sengeforlænger, tilvalg

Stryker forbeholder sig retten til at ændre specifikationerne uden varsel.

De viste specifikationer er omtrentlige og kan variere en smule mellem produkter.

Miljøforhold	Betjening	Opbevaring og transport
Omgivende temperatur		
Relativ luftfugtighed (uden kondens)		
Atmosfærisk tryk		

## Kontaktinformation

Kontakt Stryker kundeservice eller teknisk support på: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International  
 Kayseri Serbest Bölge Şubesi  
 2. Cad. No:17 38070  
 Kayseri, Tyrkiet

E-mail: [infosmi@stryker.com](mailto:infosmi@stryker.com)

Telefon: +90 (352) 321 43 00 (pbx)

Fax: +90 (352) 321 43 03

Web: [www.stryker.com](http://www.stryker.com)

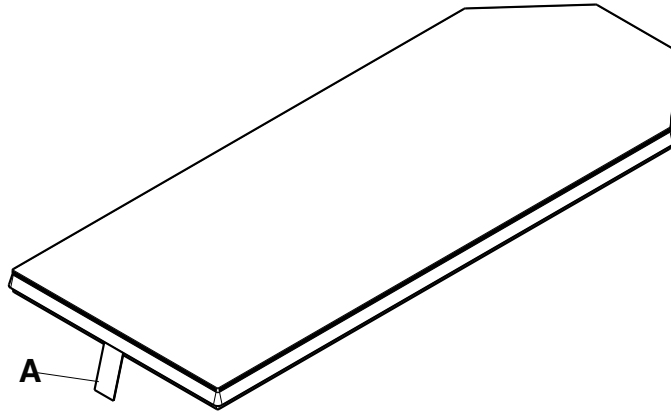
**Bemærk** - Brugeren og/eller patienten bør rapportere enhver alvorlig produktrelateret hændelse til såvel fabrikanten som til det bemyndigede organ i den EU-medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.

Du finder betjenings- og vedligeholdelsesvejledningen online ved at gå ind på <https://techweb.stryker.com/>.

Hav serienummeret (A) på dit Stryker-produkt klart, når du ringer til Stryker kundeservice. Inkluder serienummeret i al skriftlig kommunikation.

## Serienummerets placering

Serienummeret sidder på indersiden af overtrækket. Løn overtrækket op for at læse produktmærkningen.



Figur 1 – Serienummerets placering

# Opsætning

---

## FORSIGTIG

- Anvend altid overfladen sammen med den kompatible sengeramme, som angivet i specifikationsafsnittet i denne vejledning.
  - Fastgør altid overfladen mellem sengerammens overfladeholder.
- 

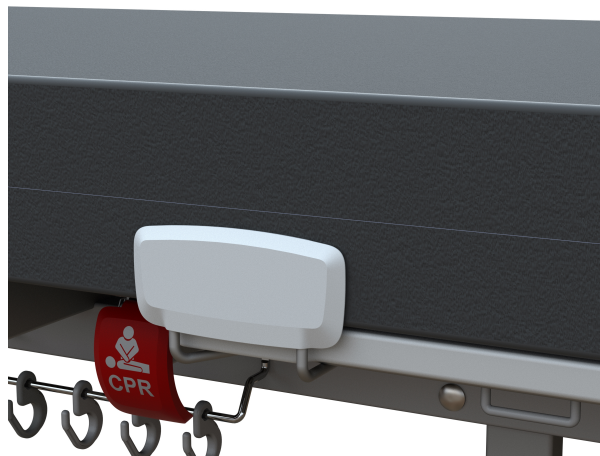
Opsætning af overfladen:

1. Anbring overfladen på den kompatible sengeramme, så Stryker-logoet vender opad og befinder sig i sengens hovedende.
2. Justér overtrækket, så overlappningen over lynlåsen vender nedad (Figur 2).



**Figur 2 – Overlapping over lynlåsen**

3. Sørg for, at overfladen befinder sig mellem overfladens holdere på hver side af sengerammen (Figur 3).



**Figur 3 – Holder til overflade**

4. Træk overlappningen over lynlåsen.
5. Læg lagen på overfladen ifølge hospitalets protokoller, før den bruges til en patient.

Se **ProCeed**-hospitalssengens betjenings-/vedligeholdelsesvejledning for at opsætte sengeforlænger til sengeforlængerens overflade.

1. Centrér overfladen til sengeforlængerens overflade med overfladen på sengerammen.

# Betjening

---

## FORSIGTIG

- Udsæt ikke overfladen for en koncentreret belastning i længere tid.
  - Brug altid overfladen under passende miljøforhold.
- 

## Beskyttelse af overtrækket mod røntgenkassetter

---

### FORSIGTIG

- Undlad at bruge produktet uden et overtræk.
  - Sørg for, at skarpe kanter fra røntgenkassetten ikke kommer i kontakt med overtrækket. Hvis overfladeovertrækket er beskadiget, skal overfladen tages ud af brug, og produktet skal udskiftes for at forhindre krydskontaminering.
- 

Sådan beskyttes overfladen mod røntgenkassetter:

1. Hvis du bruger overfladen på en seng med en røntgenkassetteholder, tilvalg, skal du bruge sengens røntgenkassetteholder. Se anvisningerne i sengens betjenings-/vedligeholdelsesvejledning.
2. Hvis du bruger overfladen på en seng uden en røntgenkassetteholder, tilvalg, skal du placere røntgenkassetten i et pudebetræk eller en anden enhed for at dække de skarpe kanter.
3. Fuldfør proceduren for røntgenkassetten i henhold til hospitalets protokoller.
4. Fjern røntgenkassetten fra overfladen.

## Styring af inkontinens og drænage

Du kan anvende engangsbleer eller sengeunderlag til styring af inkontinens. Sørg altid for passende hudpleje efter hvert inkontinensstilfælde.

# Forebyggende vedligeholdelse

Fjern produktet fra brug, før du udfører forebyggende vedligeholdelse.

---

**FORSIGTIG** - Følg hospitalets protokoller, og udfør forebyggende vedligeholdelse, hver gang du rengør overtrækket. Hvis overfladeovertrækket er kompromitteret, skal overfladen tages ud af brug, og produktet skal udskiftes for at forhindre krydskontaminering.

---

**Bemærk** - Rengør og desinficer overfladens yderside før inspektion, hvis det er relevant.

Efterse følgende:

- \_\_\_\_\_ At lynlås og overtræk (top og bund) er fri for rifter, snit, huller eller andre åbninger
- \_\_\_\_\_ At indvendige komponenter er fri for tegn på misfarvning fra indtrængt væske eller kontamination ved at åbne overtrækkenes lynlås helt op
- \_\_\_\_\_ Skum og andre komponenter for nedbrydning eller anden beskadigelse

Produktets serienummer:
Udfyldt af:
Dato:

# Rengøring

---

## FORSIGTIG

- Vask produktet af med rent vand, og aftør det efter rengøring eller desinfektion af produktet. Visse rengøringsmidler og desinfektionsmidler er ætsende og kan forårsage skade på produktet. Hvis produktet ikke skylles og tørres af, kan det efterlade ætsende reststoffer på produktets overflade, som kan forårsage førtidig forringelse af kritiske komponenter. Manglende overholdelse af disse rengørings- eller desinfektionsanvisninger kan ugyldiggøre garantien.
  - Der må ikke anvendes rengørings- og desinficeringsmidler med kraftigt virkende kemikalier, da de vil reducere den forventede levetid for overtrækket.
- 

Følg altid hospitalsprotokollerne vedrørende rengøring og desinfektion.

Sådan rengøres overtrækket:

1. Brug en ren, blød og fugtig klud til aftørring af overtrækket ved brug af en mild sæbevandsopløsning for at fjerne fremmedmateriale.
2. Brug en ren, blød klud og vand til aftørring af overtrækket for at fjerne overskydende rengøringsmiddel.
3. Tør overtrækkene med en ren og tør klud for at fjerne eventuel overskydende væske eller rengøringsmiddel.
4. Lad overtrækkene tørre, inden du tager dem i brug igen.

# Desinfektion

---

## FORSIGTIG

- Vask produktet af med rent vand, og aftør det efter rengøring eller desinfektion af produktet. Visse rengøringsmidler og desinfektionsmidler er ætsende og kan forårsage skade på produktet. Hvis produktet ikke skylles og tørres af, kan det efterlade ætsende reststoffer på produktets overflade, som kan forårsage førtidig forringelse af kritiske komponenter. Manglende overholdelse af disse rengørings- eller desinfektionsanvisninger kan ugyldiggøre garantien.
  - Der må ikke anvendes rengørings- og desinficeringsmidler med kraftigt virkende kemikalier, da de vil reducere den forventede levetid for overtrækket.
- 

### Anbefalede desinficeringsmidler:

- Kvaternære forbindelser uden glykolæter
- Fenolholdige rengøringsmidler (aktivt stof – o-fenylfenol)
- Klorholdig blegemiddelopløsning (5,25 % – mindre end 1 del blegemiddel til 100 dele vand)
- 70 % isopropylalkohol

Følg altid hospitalsprotokollerne vedrørende rengøring og desinfektion.

### Sådan desinficeres overtrækket:

1. Rengør og tør overtrækket inden du desinficerer. Se *Rengøring* (side 10).
2. Brug vådservietter eller en fugtig klud til at påføre den anbefalede desinfektionsopløsning på overtrækket. Overfladen må ikke nedsænkes i væske.

**Bemærk** - Sørg for at følge fabrikantens anvisninger vedrørende krav til kontakttid og skylning.

3. Tør overtrækkene af med en ren og tør klud for at fjerne overskydende væske eller desinficeringsmiddel.
4. Lad overtrækkene tørre, inden du tager dem i brug igen.







Stryker EMEA Supply Chain Services B. V.  
Frans Maasweg 2  
Venlo 5928 SB, The Netherlands



Stryker Corporation or its divisions or other corporate affiliated entities own, use or have applied for the following trademarks or service marks: **ProCeed, Stryker**. All other trademarks are trademarks of their respective owners or holders.



Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
USA